



FØÐINGAR

11. august fingur Debbie og Jonhard Joensen, Tórshavn, eina dóttur. Hon var 51 cm. long og vigaði 3150 gr.

11. august fingur Tomina og Øssur Hansen, Vestmanna, eina dóttur. Hon var 52 cm. long og vigaði 3100 gr.

13. august fingur Pálma og Marnar Gærdum, Strendur, eina dóttur. Hon var 52 cm. long og vigaði 4100 gr.

13. august fingur Rigmor og Jens Mortan Rasmussen, Árhús, ein son. Hann var 53 cm. langur og vigaði 3900 gr.

13. august fingur Súsanna og Eli Lassen, Saltangará, eina dóttur. Hon var 54 cm. long og vigaði 4450 gr.

14. august fingur Súsanna Marjunardóttir og Bogi Jacobsen, Tórshavn, eina dóttur. Hon var 53 cm. long og vigaði 3715 gr.

14. august fingur Mia og Hjartvard Kjerbæk, Vestmanna, eina dóttur. Hon var 52 cm. long og vigaði 3440 gr.

15. august fingur Björg Poulsen og Brandur Nólsoy, Tórshavn, eina dóttur. Hon var 53 cm. long og vigaði 3530 gr.

15. august fingur Elin Hansen og Jan Vang, Norðskála, eina dóttur. Hon var 53 cm. long og vigaði 3600 gr.

16. august fingur Maiken Lind Aðuvík og Poul Helgi Jacobsen, Norðragøtu, eina dóttur. Hon var 52 cm. long og vigaði 3325 gr.

17. august fingur Óluva Maria Bech og Niclas D. Á Skúr, Randers, eina dóttur. Hon var 54 cm. long og vigaði 4000 gr.

18. august fingur Súsanna Haraldsen og Niels John Andreasen, Hoyvík, ein son. Hann var 52 cm. langur og vigaði 3485 gr.

19. august fingur Rannvá og Frederik Isaksen, Kvívík, ein son. Hann var 52 cm. langur og vigaði 3330 gr.

19. august fingur Ruth og Kristmar Johannesen, Klaksvík, ein son. Hann var 53 cm. langur og vigaði 3600 gr.

20. august fingur Sólvá á Rógvi og John Joensen, Vestmanna, eina dóttur. Hon var 55 cm. long og vigaði 4150 gr.



KIRKJUR & SAMKOMUR

Gudstænastur 12. sunnudag eftir Trinitatis

Vesturkirkjan: Bergur D. Joensen
Havnar kirkja: Bjarni Bæk
Kaldbak: Sonja Klein, altargangur
Sørvágur: David Johannesen kl. 11, altargangur
Sjóvar kirkja: Jógván Friðriksson kl. 11, altargangur
Haldarsvík: Jacob Magnussen kl. 11, altargangur
Kollafjørður: Kl. 11, altargangur
Vestmanna: Marjun Bæk, barnagudstænasta kl. 15.
(Talvan gongur fyri sunnudagsskúlan)
Hoyvík: Jónsvein Bech kl. 12.30, deyvagudstænasta, altargangur
Kirkjubøur: Kjartan Mørkøre
Argir: Hogni Poulsen
Hvannasund: Erlend Beder kl. 12, altargangur
Sandur: Jákup Reinert Hansen kl. 12, altargangur
Gøta: Peter Ó. K. Olofson, kl. 11, altargangur
Leirvík: Familjugudstænasta kl. 11
Christianskirkjan: Henning Bøgesvang kl. 11, altargangur
Sumba: Heri Joensen kl. 12
Tvøroyri: Andreas Andreasen kl. 11

Talvan gongur á Eiði og við Norðskála fyri KFUM-skótararnar.

Ebenezer, Tórshavn

Sunnudag kl. 12: Sunnudagsskúli. Kl. 18: Evangeliskt møti.
Kl. 21: Útmøti.
Mánakvöld kl. 20: Bønarmøti.
Mikukvöld kl. 20: Uppbyggingarmøti.
Hóskvöld kl. 20.30: Ungdómsmøti

Rhema

Møti verður sunnumorgunin kl. 10.30, sunnudagsskúli kl. 10.30.
Mikukvöld kl. 20: Evangeliskt møti.
Øll eru vælkomín.

Samkoman Sion, Vágur

Sunnudag: Morgunmøti kl. 11.00. Evangeliskt møti kl. 18.00.
Telefonandaktin svarar á 73777.

Missiónshúsið á Tvøroyri

Vegna sunnudagsskúlatiltakið í ítróttarhøllini, verður einki møti sunnukvöldið.

Keldan, Skálafjørður

Leygarkvöldið kl. 21, opið hús við gospelsangi, luttakari: Magni Christiansen, øll kunnu yerdja við.
Sunnukvöldið kl. 19, møti við Helga og Oddvør Abrahamson.
Barnabøti kl. 19.00
Øll eru hjartaliga vælkomín.

Hoyvíkar skúli

Sunnudagin verður bønarmøti kl. 17.30 og møti kl. 18.00.
Talari er Jenis av Rana.
Kunnað verður um ráðstevnu á Havn 25.-27. sept.
Mánakvöldið kl. 20: Bønarmøti í Oasuni.

KFUK Tórshavn

Mánadagin kl. 15 verður eldrasamkoma við Niels P. Danielsen presti. Evni: Ein ferð til heilaga landið.
Várgleði (smábarnadeildin) møtir aftaná summarfrítíðina týsdagin kl. 16.

Frelsunarherurin Tórshavn

Leygardagin kl. 11 útmøti í Gongugøtuni um víðar.
Sunnudagin kl. 11 morgunmøti. Kl. 18 møti.
Mikudagin kl. 16 bøn.

Samkoman Lívsins Orð Saltangará

Sunnudagin verður møti kl. 10.30.

Samkoman Immanuel Hoyvík

Sunnudagin sunnudagsskúli kl. 13.
Sunnukvöldið møti kl. 19.

Konfirmatiónir

Heystkonfirmatiónin í Nes prestagjaldi verður í Friðrikskirkjuni sunnudagin 5. oktober. Konfirmantarnir møta í kjallaranum í Friðrikskirkjuni mánamorgunin 25. august kl. 8. Havið við Bíbliu, sálmaðók og skrivi- og teknitúgerð.

Missiónshúsið í Vestmanna

Sunnudagsskúlin byrjar aftur sunnudagin kl. 15 við barnagudstænastu í kirkjuni.

Friðrikskirkjan

Leygarkvöldið 23. aug. verður kirkjukonsert við kóri frá Dómkirkjuni í Roskilde. Innsavnað verður til Neyðhjálp Fólakirkjunnar.

Felags sunnudagsskúli í Trongisvági

verður sunnudagin 24. august kl. 15.00. Farið verður við buss frá Meiningheitshúsinum í Vági kl. 14.15. Foreldrin eru vælkomín við.

Malta, Hirtshals

Sunnudag:

Kl. 11: Breyðbróting.
Sunnudagsskúlin byrjar aftur, tá skúlarnir byrja.
Kl. 18: Evangeliskur fundur.
Mikukvöld kl. 20: Bøn- og uppbyggingarmøti.
Øll eru hjartaliga vælkomín til hesi møti. Eftir fundirnar bjóða vit ein drekkamunn.
Samkoman Malta í Hirtshals

Kristnastova

Birmavej 36, København S, tlf. 31 55 18 09 / fax 31 58 61 49.

Fríggjakvöldið kl. 20 er kristiligur fundur.

Sunnudagin kl. 11 er samkomufundur við breyðbróting og sunnudagsskúli kl. 12.30.

Evangeliska Røddin

Odense. Føroyska sendingin frá Odense Radio hoyrist hvønn mikudag kl. 16.40, danska tíð, á FM 107,1 MHz.

Eliaskirkjan

Møti er hvørt leygarkvöld kl. 19 í kjallaranum í Eliaskirkjuni á Vesterbro Torv, Vesterbrogade 49, bert 2 min. frá Føroyahúsinum (tú ikki 26. juli). Bussarnir 1, 6, 14, 16, 28 stöðga nærhendis. Øll kunnu vera við. Fleiri upplýsingar við at venda sær til Atla Rasmussen, tlf. 32886727, ella John Petersen, tlf. 36789046.

Brúdleyp

Í dag 23. august kl. 11, giftast í Havnar kirkju, Signe Skaaning og Jens Pauli Dahl.
Opíð hús verður á Villingardalsvegi 59 frá kl. 19.00.



ANDLÁT

17. august

Andreas Bent Arge Petersen, Tórshavn, 38 ára gamal.

18. august

Ola Hans Hansen, Sørvágur, 93 ára gamal.
Maria Midjord, Hvalba, 88 ára gomul.

19. august

Mikkjal Miðalberg Olsen, Klaksvík, 18 ára gamal.



DAGSINS TEKSTUR

Epistulin skrivur Paulus ápostul til Galatamanna, 3. kap. 15.-22.

v. Brøður! Eg tali á manna vísi. Eingin ger eina arvasemju hjá manni, sum er vorðin staðfest, ónýta ella leggur nakað aftur at henni. Men nú vórðu fyrjättanirnar gívnar Abrahami »og avkomu hansara; - tað stendur ikki »og avkomu«, sum vóru tað fleiri, men »og avkomu tínum«, líkasum tá ið um ein er at tala, og tað er Kristus. Tað, sum eg vil siga, er hetta: Ein sáttmála, sum frammanundan var staðfestur av Guði, kann lógin, sum kom fyra hundrad og tríati ár seinni, ikki gera ónýtan, so at hon skuldi gera fyrjättanina til einkis. Tí at um so er, at arvirin fæst av lóg, tá fæst hann ikki longur av fyrjättan; men Guð veitti Abrahami hann við fyrjättan. Hvat skuldi tá lógin til? Hon varð sett aftur fyri mis-

gerðanna skuld, inntil tað avkomið kom, sum fyrjättanin ljóðaði um, greidd av einglum, við millumans hand. Men millummaður tørvast ikki, har sum bert er ein um at gera, men Guð er ein. Er tá lógin ímóti fyrjättanum Guðs? Á ongum sinni! Tí at um ein lóg hevði verið givin, sum hevði kunnað gjørt livandi, tá hevði rættvísan vissuliga fingist av lóg. Men skriftin hevur lokað alt inn undir synd, til tess at fyrjättanin av trúgv á Jesus Krist skuldi verða givin teimum, sum trúgva.

Hetta heilaga evangelið skrivur Lukas evangelistur, 10. kap. 23.-37. v.

Óg [Jesus] vendi sær til lærusveinar sínar einsæris og segði við teir: »Sæl eru tey eygu, sum siggja tað, ið tit siggja! Tí at eg sigi tykkum, at mangir profetar og kongar vildu fegnir siggja tað, sum tit siggja, og finga tað ikki at siggja og hoyra tað, sum tit hoyra, og finga tað ikki at hoyra.« Óg sí, ein lógmur steig upp og freistadi hann og segði: »Meistari, hvat eigi eg at gera, fyri at eg kann arva ævigt lív?« Men hann segði við hann: »Hvat stendur skrivað í lógin? Hvussu lesur tú?« Men hann svaraði og segði: »Tú skal teltska Harran, Guð tín, av øllum hjarta tínum og av øllum huga

tínum og næsta tín sum sjálfvan teg. - Óg hann segði við hann: »Beint svaraði tú; ger tú hetta, og tú manst liva.« Men hann vildi gera seg sjálfvan rættvísan og segði við Jesus: »Óg hvør er tá næsti mín?« Jesus tók aftur til orða og segði: »Ein maður ferðaðist frá Jerúsalem oman til Jeriko, og hann fell í ránsmannahundur. Teir bæði náttu hann og slógu hann og fóru so avstað og létu hann liggja eftir hálvdeyðan. Men nú vildi so til, at ein prestur kom ferðandi sama vegin; hann sá hann, men gekk fram um hann. Somuleiðis eisini ein Levitur, hann kom til sama staðin og sá hann, men gekk fram um hann. Men ein Sámariubúgvi, sum var á ferð, hitti við hann, og tá ið hann sá hann, tókti honum hjartaliga synd í honum; og hann fór til hansara og bant um sár hansara og læt olju og vín í, og hann lyfti honum upp á sitt egna djór og flutti hann til eitt gistiús og røktaði hann. Óg dagin eftir tók hann upp tveir denarar og fekk vertinum og segði: »Røkta hann nú, og tað, sum tú leggur út aftrat, skal eg samsýna tær, tá ið eg komi aftur.« Hvør av hesum trimum, tykist tær, er vorðin næsti hansara, sum fallin var í ránsmannahundur? Men hann segði: »Tann, sum gjørdi miskunnarverk ímóti honum.« Óg Jesus segði við hann: »Far tú og ger so við!«